

*Dossier technique*

**Titre de l'action:**

**Bibliothèque les îles de la lune**

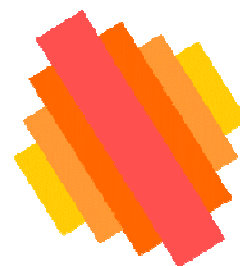
**Description du projet :**

Création d'une bibliothèque sur l'archipel des Comores

Association Bibliothèque les îles de la lune  
13, rue Maurice Utrillo  
78190 trappes

[contact@lesilesdelalune.com](mailto:contact@lesilesdelalune.com)

[www.lesilesdelalune.com](http://www.lesilesdelalune.com)



Mai 2006

## **Titre de l'action: Bibliothèque les îles de la lune**

### Description du projet

<b>1.</b>	<b>Description succincte de l'action .....</b>	<b>3</b>
<b>2.</b>	<b>Calendrier de l'action .....</b>	<b>3</b>
<b>3.</b>	<b>Zones géographiques couvertes par l'action.....</b>	<b>4</b>
<b>4.</b>	<b>Historique .....</b>	<b>4</b>
<b>5.</b>	<b>Quels sont les objectifs de l'action ?.....</b>	<b>5</b>
<b>6.</b>	<b>Groupes cibles.....</b>	<b>5</b>
<b>7.</b>	<b>Thème abordé par l'action .....</b>	<b>6</b>
<b>8.</b>	<b>Cohérence de l'action par rapport à d'autres actions déjà réalisées ou en cours sur le même thème ? .....</b>	<b>7</b>
<b>9.</b>	<b>Méthodologie et moyens .....</b>	<b>7</b>
<b>10.</b>	<b>Quels résultats l'association espère-t-elle obtenir ?.....</b>	<b>9</b>
<b>11.</b>	<b>L'action a-t-elle une dimension européenne ou internationale ? .....</b>	<b>9</b>
<b>12.</b>	<b>Quelles modalités de suivi et d'évaluation sont envisagées ? .....</b>	<b>9</b>
<b>13.</b>	<b>10. Budget total prévisionnel annuel et global en euros (ouvrages et matériels).....</b>	<b>10</b>

## **1. Description succincte de l'action**

### **Titre de l'action**

Bibliothèque les îles de la lune

### **Objet du projet**

La création d'une bibliothèque dans la ville de M'kazi (Comores – île de Ngazidja). Nous souhaitons apporter cette structure aux habitants de la ville de M'kazi et de ses alentours.

La bibliothèque est un édifice d'éducation et de développement. C'est pour cela que le projet est à but non lucratif.

Aujourd'hui la bibliothèque est un lieu de détente, de formation, d'évasion, de loisirs et d'échange.

Ce lieu privé sera accessible à toute personne, quelque soit son âge ou son sexe, sa catégorie sociale et indépendamment de son lieu de résidence.

✓ Le lecteur pourra emprunter des livres pour quelques semaines. Il suffira pour cela de s'inscrire administrativement à la bibliothèque et de s'acquitter d'une somme forfaitaire. Les personnes peuvent en toute liberté consulter les documents mis à disposition.

✓ Une salle de travail permettra aux étudiants et aux élèves d'étudier dans un lieu calme à l'aide de livres adéquats (encyclopédies, dictionnaires, atlas,...).

✓ Une salle informatique permettra de s'initier à l'outil informatique. Des bases de données et des logiciels seront consultables sur ces machines tels que des logiciels d'apprentissage des langues, de maniement d'un traitement de texte, logiciel de dessin industriel, etc.

✓ Un espace petite enfance et découverte sera dédié aux enfants en bas âge au sein de l'espace jeunesse.

La bibliothèque sera alimentée dans un premier temps par le don d'ouvrages de tout horizon et de don de livres scolaires, puis par un achat plus ciblé répondant aux besoins et au choix de la population locale. L'achat permettra aussi de renouveler les collections et de créer de nouvelles collections.

## **2. Calendrier de l'action**

### **Durée**

La durée est estimée à 6 mois pour la mise en place de la bibliothèque.

### **Date de début**

Les préparatifs ont débuté il y a plus de deux ans. L'action proprement dite débute en Novembre 2006. Soit la construction, l'ouverture de la bibliothèque et la mise en place du prêt de livres. Fin de l'action prévue pour avril 2007.

Envoi de tous les livres et matériels : début Novembre 2006

Construction de la bibliothèque : Novembre - décembre 2006

Ouverture de la bibliothèque : janvier 2007 – février 2007

Prêt des livres février : 2007

Fin de l'action : mai 2007

### **3. Zones géographiques couvertes par l'action**

L'action se déroule sur l'archipel des Comores, île de Ngazidja. Elle couvre la ville de M'kazi et les quatre villages autour de cette ville principale (10 000 habitants).

La ville de M'kazi se situant à 5 kilomètres de la capitale Moroni, les étudiants des différentes universités pourront s'ils le désirent utiliser cette bibliothèque. Le village de Mvouni héberge l'université agricole, situé à 1 kilomètre de la ville de M'kazi. Toute une collection sera consacrée à l'agriculture puisque les principales ressources de l'île sont agricoles.

L'archipel des Comores est un pays francophone situé dans l'océan indien. Le taux d'alphabétisation est de 60%.

#### **Directement par l'association**

En ce qui concerne les dons matériels et de livres, elle couvre la zone France métropolitaine, dans un premier temps. Par la suite, elle fera appel à des dons de livres internationaux afin de permettre de constituer une collection de livres multiculturelle.

En association avec les partenaires locaux, notre représentant membre de l'association sera sur place pour superviser les opérations et ainsi nous transmettre les évolutions du projet selon les directives de l'association.

L'association *Bibliothèque les îles de la lune* couvre la zone internationale pour la collecte des dons financiers.

Elle couvre aussi sur la ville de M'kazi pour la mise en place de l'action et du respect du projet.

#### **Indirectement, le cas échéant par d'autres associations ou groupes locaux**

L'action prend place sur la ville de M'kazi. En association avec les notables et les différentes associations locales.

Les associations locales couvrent la ville de M'kazi et de ses alentours. Ils établissent une liste de livres avec le documentaliste pour le bon fonctionnement de la bibliothèque.

Les décisions seront prises en concertation avec les notables de la ville et les associations locales. Les décisions de l'association prime sur les décisions des notables.

Les décisions seront aussi prises en concertation avec les différents groupes fréquentant la bibliothèque (étudiants, lycéens, enfants...), afin d'adapter ce lieu à leur goûts propres et le rendre plus personnel et ainsi le faire devenir un lieu clef dans leur apprentissage.

### **4. Historique**

#### **Quels sont les antécédents de l'action ?**

Depuis plus deux ans et demi, les membres de l'association collectent des livres, dictionnaires et matériels informatiques pour la création d'un fonds de bibliothèque. Les livres sont neufs pour la plupart. Des maisons d'édition, des collègues, des particuliers ont contribué à la mise en place de ce fonds. Nous avons aujourd'hui un nombre de 10000 livres en stockage. Nous ciblons actuellement nos recherches sur la collecte d'encyclopédies, de dictionnaires et d'ouvrages techniques et universitaires.

Dans un tout autre domaine, plusieurs propositions d'emplacement de la nouvelle bibliothèque nous ont été soumises. Le choix n'est pas encore définitif car il dépendra du lieu et du prix d'achat du terrain.

L'action que nous menons actuellement est notre première réalisation.

## 5. Quels sont les objectifs de l'action ?

### Généraux

Les trois objectifs principaux sont l'ouverture de la bibliothèque, la mise en place du prêt de livres et l'ouverture de la salle multimédia.

✓ L'ouverture de la bibliothèque demande des moyens divers tels que la construction du lieu, l'envoi des livres et du matériel, la formation du personnel, le classement des livres, l'achat de livres spécifiques, la gestion de l'espace découverte enfants...

✓ La mise en place du prêt de livres. Qui peut emprunter pour combien de temps, et à quel forfait ? Le prêt des secteurs jeunesse et adulte.

✓ La mise en place du centre informatique, l'envoi de matériel, de licence et du renouvellement du matériel.

### Spécifiques

- La conservation des livres: Les Comores est un pays situé dans les tropiques : ce sont des conditions de stockage et de conservation spécifique. Il faut faire face à la chaleur et à la pluie.

- Le respect du règlement intérieur et la sensibilisation de lutte contre le vol.

- Découverte de la francophonie, mise en place de concours de poésie, club de théâtre, club de lecture, club scientifique etc...

- Accès aux informations internationales par l'apport des medias.

- La couverture et la protection des livres...

- Un accès au lieu a toute personne, donc ouverture à un large public.

## 6. Groupes cibles

**Pour quel(s) groupe(s) cible(s) l'association a-t-elle préparé l'action ? (s'il en a plusieurs répondre séparément pour chaque groupe aux questions suivantes)**

Nous ciblons toute la population, des plus jeunes au plus âgés, pour permettre la découverte de nouveaux horizons. Les plus jeunes apprécieront le lieu d'échange. Les adultes qui ont eu une formation pourront se perfectionner dans leur discipline et découvrir d'autres formations. Pour les adultes analphabètes ou n'ayant pas suivi de formation poussée, ils pourront s'initier et connaître de nouvelles passions grâce à cette bibliothèque d'ouverture. Les plus âgés pourront partager leur connaissance et sagesse par des séances de lecture, d'expression et de transmission du savoir. Nous visons aussi différents corps de métiers pour leur permettre de mieux s'informer sur leur métier propre (agriculteurs, couturières, maçons, artisans etc...).

	<b>Les plus jeunes</b>	<b>Les adultes formés</b>
<i>7.2. Pour quelles raisons ces groupes cibles ont-ils été choisis ?</i>	Les plus jeunes apprécieront le lieu d'échange, ils sont l'avenir de la bibliothèque. Elle évoluera avec eux, en fonction de leurs besoins, demandes, et de leurs découvertes.	Les adultes qui ont eu une formation pourront se perfectionner dans leur discipline et découvrir d'autres formations.
<i>7.3. Le cas échéant, quelles actions ont déjà été menées avec ce groupe ?</i>	Une liste des livres recherchés par les plus jeunes a été élaborée avec quelques personnes de la ville.	Etablissement d'une liste d'ouvrages et de collections spécifiques à mettre en place.
<i>7.4. Quels contacts et consultations préliminaires y a-t-il eu avec ce groupe en</i>	Une correspondance a été entretenue afin d'établir une liste potentielle de livres.	Contact avec les étudiants et associations locales.

<i>ce qui concerne l'action proposée et sa conception ?</i>		
<i>7.5. Comment ce groupe participe-t-il à l'action ?</i>	Etablissement d'une liste d'ouvrages.	Etablissement d'une liste d'ouvrages.
	les adultes analphabètes	Les plus âgés
<i>7.2. Pour quelles raisons ces groupes cibles ont-ils été choisis ?</i>	Les adultes analphabètes ou n'ayant pas suivi de formation poussée pourront apprendre et découvrir de nouvelles passions grâce à cette bibliothèque d'ouverture.	Les plus âgés pourront partager leur connaissance et sagesse par des séances de conte, d'expression et de transmission de la mémoire.
<i>7.4. Quels contacts et consultations préliminaires y a-t-il eu avec ce groupe en ce qui concerne l'action proposée et sa conception ?</i>		Accord des notables du village concernant la construction d'une bibliothèque au sein du village.
<i>7.5. Comment ce groupe participe-t-il à l'action ?</i>		Accueil dès la proposition, facilitation des démarches administratives et contact avec les autorités du pays.

	<b>Les corps de métiers</b>
<i>7.2. Pour quelles raisons ces groupes cibles ont-ils été choisis ?</i>	Les agriculteurs, les couturières, les associations, les étudiants, les maçons, les artisans...
<i>7.3. Le cas échéant, quelles actions ont déjà été menées avec ce groupe ?</i>	Les différents corps de métiers présents dans le village de M'kazi pourront accéder à des informations leur permettant d'évoluer dans leur métier par de nouvelles méthodes, des méthodes plus poussées ou simplement l'apprentissage de certains métiers.

## 7. Thème abordé par l'action

**Quel est le (ou les) thème(s) que l'association entend développer ? (préciser)**

Francophonie

Lecture

L'alphabétisation

Le théâtre

La littérature

Découverte des langues

Accès aux nouvelles technologies

**Quels aspects en particulier l'association souhaite-elle développer, et, le cas échéant, quelles analyses propose-t-elle ?**

La maîtrise de la langue française constitue une clé essentielle pour l'accès au savoir, au développement et à la démocratie. La francophonie doit être développée en premier. La langue française est une des trois langues officielles des Comores. Elle est largement utilisée dans les administrations.

**Pourquoi l'association estime-t-elle que le thème choisi est important ou intéressant pour le(s) groupe(s) cible(s) ?**

La langue française est la utilisée dans les écoles, dans les documents officiels, etc...

Le pays est francophone, ancienne colonie française, et la langue française y tient une place importante. Les étudiants pour la plupart partent en France ou dans les pays francophones pour étudier ou terminer leurs études.

La facilité de se procurer des livres en français est déterminante face à la rareté des livres comoriens.

La diversité des collections françaises et la richesse de ces collections penchent aussi vers le choix d'ouvrages en français. En effet, de nombreuses matières sont couvertes et leur apprentissage est plus qu'utile vu que la diversification des métiers aide au développement.

**8. Cohérence de l'action par rapport à d'autres actions déjà réalisées ou en cours sur le même thème ?**

**Décrire de façon succincte ces actions en précisant leurs acteurs respectifs.**

Une petite bibliothèque a été ouverte au dessus l'école coranique par les étudiants en janvier 2006. Elle fait partie intégrante de l'école coranique. Elle est accessible aux étudiants et aux lycéens.

**Quelles sont les synergies existantes ou les modalités de complémentarité ?**

Existe

- Francophonie
- Lecture
- Consultation d'ouvrages

Complémentaire

- petite enfance
- élargissement du public
- salle informatique
- salle de lecture
- plus de collections
- salle des périodiques

**9. Méthodologie et moyens**

**Méthodologie**

**Quelles approches méthodologiques ont été choisies pour communiquer avec les groupes cibles ?**

Nous avons choisi de communiquer via la radio locale.

Un documentaliste fera le tour des écoles afin d'expliquer le principe de la bibliothèque et les différentes informations disponibles.

**Pourquoi ont-t-elles été choisies ?**

La radio est un media très utilisé. La radio de la ville de M'kazi émet dans tous le pays. Peu d'habitants possèdent un poste de télévision.

Beaucoup d'enfants vont utiliser la bibliothèque, aller dans les écoles les informer sur l'utilité d'une bibliothèque est nécessaire. Ainsi, ils auront la possibilité de voir l'application directe des savoirs enseignés à l'école et leur possibilité d'élargissement.

La bibliothèque peut aussi servir d'élément motivant les élèves et parents : ceux-ci auront plus envie d'étudier en présence de documents adéquats et les parents seront moins réticents envers le système éducatif suite à la présence de matériaux aidant le bon déroulement du parcours éducatif.

## **Moyens**

### **Quels sont les moyens concrets prévus ?**

Envoi des livres par conteneur

Construction du bâtiment

Réception des livres

Installation de livres

Ouverture de la bibliothèque

Fonctionnement de la bibliothèque et du prêt.

Evaluation de l'action

### **Décrire les modalités de réalisation et les activités, produits...**

1. **Collecte** - Depuis deux ans et demi, notre équipe de 4 personnes collecte bénévolement des livres, grâce à différents donateurs. Cette collecte rassemble plus de 10000 livres (livres scolaires, romans, bandes dessinées, livres pour enfants, livres jeunesse, revues...). Actuellement, nous ciblons principalement nos recherches vers des encyclopédies, des atlas et des livres techniques.

2. **Envoi** - L'envoi des livres et des matériels se fera par voie maritime. Ce mode de transport permet d'obtenir un volume important au moindre coût. Les matériels expédiés sont les étagères, les tables, le matériel informatique, les chaises, armoires etc...

3. **Construction** - Le bâtiment est construit sur un seul niveau sur un terrain appartenant à l'association. Elle comprend une grande salle et quatre pièces annexes.

4. **Classement** - Le classement se fera par catégorie et par ordre alphabétique. Les livres seront archivés informatiquement, cela permettra de gérer plus facilement la base de données.

5. **Formation** - Divers ouvrages sur la gestion d'une bibliothèque seront donnés aux documentalistes pour leur préparer à ce nouveau poste. Un test sera effectué sur leurs connaissances respectives avant l'ouverture de la bibliothèque.

6. **Ouverture** – Janvier 2007 voit la nouvelle bibliothèque s'élancer. Ce sera un mois de découverte et d'information. Divers animations permettront aux lecteurs de découvrir leur bibliothèque. La radio locale pourra informer les habitants de l'ouverture de ce lieu.

7. **Prêt** – Le service de prêt sera mis en place en février 2007, elle sera dans un premier temps accessible aux étudiants et aux lycéens. Mars 2007, accessible aux élèves de tous niveaux. Avril 2007, accessible à tous.

### **Quel est le calendrier prévu des réalisations envisagées ?**

Date-clefs	Thème
Novembre 2006	Envoi des livres par conteneur
Novembre –décembre 2006	Construction du bâtiment



Décembre 2006	Réception des livres
Janvier 2006	Installation de livres
Janvier 2006	Ouverture de la bibliothèque
Février 2007	Fonctionnement du prêt de livres.
Avril 2006	Evaluation de l'action

## **10. Quels résultats l'association espère-t-elle obtenir ?**

### **Quantitativement**

Une fréquentation régulière de 150 personnes par semaine, la première année.

Des adhérents au prêt de livres atteignant les 300 personnes la première année.

Disponibilité de 6 postes informatiques dont 3 en consultation de médias et logiciel et 3 avec accès Internet.

Une liste d'ouvrages atteignant les 20 000 ouvrages pour fin 2008.

### **Qualitativement**

Augmentation du taux de réussite scolaire.

Augmentation du taux d'alphabétisation.

Augmentation des collections.

## **11. L'action a-t-elle une dimension européenne ou internationale ?**

L'action a une dimension internationale : elle prépare les lecteurs à faire face au Monde et le découvrir. Elle permet de les faire participer au développement mondial et de ne pas être laissés pour compte en matière d'éducation et développement, notions indissociables. L'appréciation de l'éducation comme stimulant est étendue. Nous croyons en l'éducation des filles et garçons comme moteur du développement. Les pays en développement sont prêts à participer activement au développement et éduquer les jeunes populations, filles comme garçons, dans plusieurs domaines clefs débouchant vers celui-ci. C'est pourquoi nous nous donnons pour but d'aider toute personne voulant profiter de son droit à l'éducation via la création de ce lieu.

## **12. Quelles modalités de suivi et d'évaluation sont envisagées ?**

Dans un pays où l'accès à l'éducation est une priorité, une bibliothèque est un élément indispensable à la réussite de ce challenge.

Le conseil administratif de l'association est constitué de membres originaires de la ville où sera impliquée la structure.

Des évaluations seront faites par des concours de lecture ainsi qu'un sondage sur la fréquentation du lieu.

Une enquête auprès des habitants sera menée pour obtenir une évaluation plus large de l'étendue de la réputation de la bibliothèque.

Fin avril 2007 un bilan complet de l'opération sera effectué afin d'évaluer la réussite de l'action.

Tous les mois, un bilan provisoire sera effectuée par l'association est les différents acteurs au projet afin de vérifier que les directives du projet sont suivies.

**13. 10. Budget total prévisionnel annuel et global en euros (ouvrages et matériels).**

	Montant (€)	Description
Envoi	3500	Conteneur et frais de douanes
Construction	6000	Terrain et bâtiment
Matériels	2000	Etagères, tables, chaises...
Livres	2000	Romans, atlas, encyclopédies...
Informatique	3000	Matériel, logiciels, licences.
Gestion, administratif	1000	Frais postaux, gestion de compte,...
<b>Total</b>	<b>17500</b>	

Le budget prévisionnel est de **17500€** ; il tient compte des principales dépenses de l'action. Le budget le plus important est celui de la construction du lieu soit 6000€. Nous consacrerons 2000€ à l'achat de livres supplémentaires afin d'harmoniser nos collections.

Mai 2005

Présidente : Hadidja OMAR

